

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 49
22 February 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 491/73 of the Commission of 21 February 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 492/73 of the Commission of 21 February 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt	3
Regulation (EEC) No 493/73 of the Commission of 21 February 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 494/73 of the Commission of 21 February 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 495/73 of the Commission of 21 February 1973 fixing the import levy on molasses	8
Regulation (EEC) No 496/73 of the Commission of 20 February 1973 establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits	9
Regulation (EEC) No 497/73 of the Commission of 21 February 1973 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 March 1973	11
Regulation (EEC) No 498/73 of the Commission of 31 January 1973 on transitional measures for intervention on the market in butter in the new Member States	13
Regulation (EEC) No 499/73 of the Commission of 15 February 1973 fixing the reference prices for apples for the rest of the season 1972/73	14
Regulation (EEC) No 500/73 of the Commission of 15 February 1973 fixing the reference prices for apples for the rest of the season 1972/73	16
Regulation (EEC) No 501/73 of the Commission of 20 February 1973 amending Regulation No 283/67/EEC on detailed rules for the application of the compensatory amount applicable to imports of certain vegetable oils	18

(Contents continued)

Regulation (EEC) No 502/73 of the Commission of 20 February 1973 fixing a compensatory amount for imports of certain olive oil originating in or coming from Spain	20
Regulation (EEC) No 503/73 of the Commission of 9 February 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	22
Regulation (EEC) No 504/73 of the Commission of 12 February 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	25
Regulation (EEC) No 505/73 of the Commission of 21 February 1973 fixing the export levies on starch products	29
Regulation (EEC) No 506/73 of the Commission of 21 February 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . .	31
Regulation (EEC) No 507/73 of the Commission of 21 February 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	33
Regulation (EEC) No 508/73 of the Commission of 21 February 1973 fixing the export levies on olive oil	35
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	36
Open procedures	38
Restricted procedures	40

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 491/73 OF THE COMMISSION
of 21 February 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal, were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 February 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	50.14
10.01 B	Durum wheat	43.17 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	35.44 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	25.42
10.04	Oats	17.65
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	36.41 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	25.72
10.07 C	Grain sorghum	31.06
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	88.95
11.01 B	Rye flour	59.99
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	75.09
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	95.34

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 492/73 OF THE COMMISSION
of 21 February 1973
fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 February 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0.33
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	2.88
10.02	Rye	0	0.21	0.21	1.16
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0.25
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0.50	0.50	0.83
10.07 C	Grain sorghum	0	1.58	1.58	1.58
10.07 D	Other	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.059	0.059
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.044	0.044
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 493/73 OF THE COMMISSION

of 21 February 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 ⁽⁴⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 404/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 ⁽⁴⁾ of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 February 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6	5th period 7	6th period 8
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

NB : The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72 (OJ No L 107, 6. 5. 1972).

REGULATION (EEC) No 494/73 OF THE COMMISSION
of 21 February 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 5.92 5.76 ⁽¹⁾ 5.92 5.76 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92‰; if the yield is other than 92‰, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 495/73 OF THE COMMISSION

of 21 February 1973

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1395/72⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1395/72 to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 149, 1. 7. 1972, p. 61.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 496/73 OF THE COMMISSION

of 20 February 1973

establishing the standard average values for the valuation of imported citrus fruits

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70 ⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No

1570/70 to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 4(1) of that Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the Table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1973.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

ANNEX

Code	Description of goods	(u.a./100 kg gross) Amount of standard average values
1.	Lemons :	
1.1	— Spain	20.89
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	14.52
1.3	— Countries in southern Africa	—
1.4	— Other African countries and countries on the Medi- terranean	18.29
1.5	— U.S.A.	19.87
1.6	— Other countries	—
2.	Sweet oranges :	
2.1	— Countries on the Mediterranean :	
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Va- lencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	12.24
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	11.65
2.1.3.	— Other	10.65
2.2	— Countries in southern Africa	—
2.3	— U.S.A.	—
2.4	— Brazil	—
2.5	— Other countries	11.06
3.	Grapefruit and pomelos :	
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	16.67
3.3	— Countries in southern Africa	—
3.4	— U.S.A.	22.03
3.5	— Other American countries	18.16
3.6	— Other countries	—
4.	Clementines	23.54
5.	Mandarines including Wilkings	19.57
6.	Monreales and Satsumas	19.66
7.	Tangerines	—

REGULATION (EEC) No 497/73 OF THE COMMISSION

of 21 February 1973

fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 March 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 (5) thereof ;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 of 28 June 1968 ⁽³⁾ lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland ; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States ;

Whereas, in the case of the preserved meats set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1082/68 ⁽⁴⁾ of 26 July 1968 fixing coefficients expressing the meat content of preserved meats manufactured from frozen meat, as amended by Regulation (EEC) No 207/70 ⁽⁵⁾, which contain 40 % or more of meat, Community participation in interna-

tional trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters ;

Whereas Article 92 of the Act ⁽⁶⁾ annexed to the Treaty concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community ⁽⁷⁾, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced ;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted and the amount of that refund are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1970, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1973, p. 5.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg Net weight		
ex 02.06 C I a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried : — for exports to Switzerland	21.00 ⁽¹⁾		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, other, containing bovine meat or offal but excluding those containing meat or offals of domestic swine : — preserves, other than homogenized, containing the following percentages of bovine meat :	10.91	4.95	18.75
	1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat	6.55	2.97	11.25
	2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat	4.36	1.98	7.50
	3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat			

⁽¹⁾ For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ L 25, 30. 1. 1973, p. 9).

REGULATION (EEC) No 498/73 OF THE COMMISSION

of 31 January 1973

on transitional measures for intervention on the market in butter in the new Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 63 of the Act ⁽²⁾ annexed thereto, hereinafter called the 'Act' ;

Whereas on 1 February 1973 the rules for intervention on the market in butter and cream will become applicable to producers in the new Member States ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾ and Commission Regulation (EEC) No 685/69 ⁽⁵⁾ of 14 April 1969 on detailed rules of application for intervention on the market in butter and cream, as last amended by the Act, provide that butter may be bought in only after certain technical measures have been taken to ensure, in particular, that the quality and keeping quality of the butter are satisfactory ; whereas it is stipulated in particular, in Article 4 of the last-mentioned Regulation, that butter offered to intervention agencies must have been made during the previous fourteen days and that butter made during the previous two months may be offered to the intervention agencies provided that a check was carried out within a maximum period of 14 days following the day on which the butter was made ;

Whereas provision should be made for the measures necessary to facilitate the passage from the existing arrangements in the new Member States to those

resulting from the common organization of the markets ;

Whereas from 1 January 1973 national measures were brought into operation in Denmark and Ireland to ensure that the abovementioned checks are carried out and that the requirements of Community rules in this field are satisfied ; whereas it is appropriate in these circumstances to provide, at the request of those two Member States, that from 1 February 1973, their intervention agencies buy in butter made in Denmark or Ireland on or after 1 January 1973 which has undergone the abovementioned checks ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Danish and Irish intervention agencies shall, from 1 February 1973, buy in butter offered to them :

- (a) which has been produced on or after 1 January 1973, and
- (b) which, before 1 February 1973, had undergone the quality checks which those Member States instituted at national level in implementation of Community measures on the quality and keeping quality of butter.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 January 1973.

For the Commission
The President
François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 15. 4. 1969, p. 12.

REGULATION (EEC) No 499/73 OF THE COMMISSION
of 15 February 1973
fixing the reference prices for apples for the rest of the season 1972/73

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof ;

Whereas, pursuant to Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 and to Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1291/70 ⁽³⁾ of 1 July 1970 laying down detailed rules for the application of that Article, reference prices for the whole Community are fixed each year before the beginning of the marketing year ; whereas for the present marketing year, however, since the Treaty ⁽⁴⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, is to apply to this sector from 1 February 1973, reference prices for apples were fixed up to 31 January 1973 only ; whereas prices should therefore be fixed for the rest of the marketing year, account being taken of conditions of production in respect of the products in question in the new Member States ;

Whereas, pursuant to Article 57 of the Act annexed to the aforesaid Treaty, prices in the new Member States are to be reduced by the compensatory amounts ;

Whereas for a home-grown product with defined commercial characteristics the reference price is equal to the arithmetic mean of the producer prices in each Member State, plus an amount, based on marketing costs, calculated with a view to enabling the reference price and prices of imported products to be compared at the same marketing stage ; whereas, under Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1291/70, the prices to be used in determining those producer prices must relate to the 'ex-producers group' stage or to any other comparable marketing stage ; whereas, under the first subpara-

graph, of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, the entry prices of imported products must be calculated at or converted to the 'import/wholesale' stage ; whereas those prices are then directly comparable with the arithmetic mean of the producer prices and therefore do not need to be increased by the amount referred to above ;

Whereas Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that producer prices in each Member State are to correspond to the average of the prices recorded during the three years prior to the date of fixing the reference price, on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest ; whereas the prices on which calculations are based must, under Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1291/70, relate to Class I products, of all sizes, packed, the packing costs being included in the price ; whereas Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 further provides that only prices recorded for products or varieties representing a considerable proportion of the production marketed for part of the year or throughout the whole year shall be used ;

Whereas for each representative market the average of the prices must, in accordance with Article 23 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72, be established disregarding prices which appear excessively high or low in relation to normal fluctuations on the market ;

Whereas, since not all varieties of apples are comparable in terms of their commercial value, they should be classed in three groups ;

Whereas, to take account of seasonal price variations, the part of the marketing year under consideration should be divided into a number of periods, a separate reference price being fixed for each such period ;

Whereas, for the purpose of calculating entry prices, the varieties imported from third countries of which the entry prices are respectively to be compared with the prices fixed for Groups I, II and III must be specified ;

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 144, 2. 7. 1970, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The reference prices for apples other than cider apples (subheading ex 08.06 A II of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net, shall in respect of variety Groups I, II and III, for Class I products of all sizes, packed, be as follows :

	Group I	Group II	Group III
February	15.8	11.6	7.8
March	16.0	13.0	8.4
April	17.7	14.5	8.3
May	18.4		9.0
June	19.6	—	—

2. The variety groups referred to in paragraph 1 consists of the following varieties :

Group I :

Golden Delicious, Cox's orange pippin, Stark Delicious, rouges américaines, Ingrid Marie, Reinette du Canada, Belle de Boskoop, and mutations of these varieties ;

Group II :

Jonathan, Imperatore (Morgenduft), and mutations of these varieties ;

Group III :

Abbondanza (Belfort), Horneburger, Bramley's Seedling, and mutations of these varieties.

3. The entry prices of imported products shall be compared :

(a) with the prices fixed for Group I, in the case of imported products of the following varieties : Golden Delicious, Red Delicious, Richared, Stark Delicious, Starking, Starkrimson, Transparent jaune (Klarapfel), James Grieve, Belle de Boskoop, Stayman Winesap, Staymanred, Black Winesap, Granny Smith, Dunn's Seedling, King Cole, Cleopatra, Democrat, Yellow Newton, Crofton, Ingrid Marie, Sturmer, Laxton's superb, Scarlet pearmain, White winter pearmain, Geeveston Fanny, Tydeman's early, Worcester, Benoni, Stark earliest, Winston, Reinette du Canada, Berlepsch, Annurca, Lodi, Gravensteiner, Miller's Seedling, Worcester pearmain, various varieties of Cox's other than Cox's pomona, and mutations of the above varieties ;

(b) with the prices fixed for Group II, in the case of imported products of varieties other than those listed under (a) and (c) ;

(c) with the prices fixed for Group III, in the case of imported products of the following varieties : Abbondanza (Belfort), Rambour d'hiver, Brettacher, Horneburger, Krügers Dickstiel, Kirchenwerder, Finkenwerder, Winter Banana, Lemoncella, Commercio, Reinette clochard, Ontario, Reinette du Mans, Lemoenapfel, Bramley's Seedling (Triomphe de Kiel), Pella, Cox's pomona.

Any amendments to the preceding subparagraph shall be made in accordance with the procedure laid down in Article 33 of Regulation (EEC) No 1035/72 in the light of changes in the varietal compositions of imports from third countries.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply until 30 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 500/73 OF THE COMMISSION
of 15 February 1973

fixing the reference prices for pears for the rest of season 1972/73

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (1) thereof ;

Whereas, pursuant to Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 and to Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1291/70 ⁽³⁾ of 1 July 1970 laying down detailed rules for the application of that Article, reference prices for the whole Community are fixed each year before the beginning of the marketing year ; whereas for the present marketing year, however, since the Treaty ⁽⁴⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, is to apply to this sector from 1 February 1973, reference prices for pears were fixed up to 31 January 1973 only ; whereas these prices should therefore be fixed for the rest of the marketing year, account being taken of conditions of production in respect of the products in question in the new Member States ;

Whereas pursuant to Article 57 of the Act annexed to the aforesaid Treaty, prices in the new Member States are to be reduced by the compensatory amounts ;

Whereas for a home-grown product with defined commercial characteristics the reference price is equal to the arithmetic mean of the producer prices in each Member State, plus an amount, based on marketing costs, calculated with a view to enabling the reference price and prices of imported products to be compared at the same marketing stage ;

whereas, under Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1291/70, the prices to be used in determining those producer prices must relate to the 'ex-producers group' stage or to any other comparable marketing stage ; whereas, under the first subparagraph of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, the entry prices of imported products must be calculated at or converted to the 'import/wholesale' stage ; whereas these prices are then directly comparable with the arithmetic mean of the producer prices and therefore do not need to be increased by the amount referred to above ;

Whereas Article 23 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that producer prices in each Member State are to correspond to the average of the prices recorded during the three years prior to the date of fixing the reference price, on the representative market or markets situated in the production areas where prices are lowest ; whereas the prices on which calculations are based, must, under Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1291/70, relate to Class I products, of all sizes, packed, the packing costs being included in the price ;

Whereas Article 23 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72 further provides that only prices recorded for products or varieties representing a considerable proportion of the production marketed for part of the year or throughout the whole year shall be used ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The reference prices for pears other than perry pears (subheading ex 08.06 B II of the Common Customs Tariff), expressed in units of account per 100 kg net, shall in respect of variety Groups I, II

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 144, 2. 7. 1970, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

and III, for Class I products of all sizes, packed, be
as follows :

Article 2

February	}	15.0
March		
April		
May		

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*. It shall apply until 31
May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 15 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 501/73 OF THE COMMISSION
of 20 February 1973

amending Regulation No 283/67/EEC on detailed rules for the application of the
compensatory amount applicable to imports of certain vegetable oils

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 143/67/EEC ⁽⁴⁾ of 21 June 1967 on the compensatory amount applicable to imports of certain vegetable oils, as last amended by Regulation (EEC) No 2077/71 ⁽⁵⁾, and in particular Article 7 thereof ;

Whereas Regulation No 143/67/EEC has been amended by Regulation (EEC) No 2077/71 in order to extend its scope to refined olive oil ; whereas, therefore, it is appropriate, with the same end in view, to adjust Commission Regulation No 283/67/EEC ⁽⁶⁾ of 11 July 1967 on detailed rules for the application of the compensatory amount applicable to imports of certain vegetable oils ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 1 of Regulation No 283/67/EEC is replaced by the following :

'Article 1

The prices for oils, products from which they are obtained and other products obtained from processing referred to in Article 1 of Regulation No 143/67/EEC shall be determined, on the

basis of actual offers made for a product, fob or ex frontier of the country of origin or of the exporting country of the oils in question.

If these offers are not made fob or ex frontier the necessary adjustments shall be made.'

Article 2

Article 2 of Regulation No 283/67/EEC is replaced by the following :

'Article 2

If no offers are made in the countries concerned for products from which the imported oils are obtained or for other products obtained from processing, the offers to be taken into consideration shall be the most favourable offers made on the world market, calculated according to the circumstances cif Rotterdam or cif Imperia, adjusted fob or ex frontier of the country of origin or of the exporting country."

Article 3

Article 4 of Regulation No 283/67/EEC is replaced by the following :

'Article 4

1. For the purpose of calculating the ratio referred to in Article 1 (b) of Regulation No 143/67/EEC, the yields to be taken into consideration shall be those found in the exporting country or in the country of origin. If it is impossible to obtain sufficiently precise information on these yields, they may be estimated on the basis of known average yields for these products.

2. For the purpose of calculating the ratio referred to in paragraph 1 between refined olive or refined olive-residue oils on the one hand and, respectively, virgin lampante or olive-residue oils on the other, the following general formulae shall apply :

(a) virgin lampante processed into refined olive oil :

$$2(a - 1) + 2 ;$$

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2463/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 30. 9. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 151, 13. 7. 1967, p. 5.

- (b) are olive-residue oils processed into refined olive-residue oils :
2a + 2.

In these formulae 'a' represents the acid content in virgin lampante or in refined olive-residue oils.

3. If the oil offered is pure olive oil or refined olive-residue oil from olive, when determining the ratio referred to in paragraph 1 the following average mixture shall be taken into account :

- (a) in the case of pure olive oil :
— 18 % virgin olive oil,
— 82 % refined olive oil,

- (b) in the case of refined olive-residue oil from olive :

- 18 % virgin olive oil,
— 82 % refined olive-residue oils.

The quality of virgin olive oil to be taken into consideration is the quality most valid used in mixtures in the country of origin or in the exporting country.'

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 502/73 OF THE COMMISSION
of 20 February 1973

fixing a compensatory amount for imports of certain olive oil originating in or coming from Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 143/67/EEC ⁽⁴⁾ of 21 June 1967 on the compensatory amount applicable to imports of certain vegetable oils, as last amended by Regulation (EEC) No 2007/71 ⁽⁵⁾ and in particular Article 6 thereof ;

Whereas pursuant to the second subparagraph of Article 3 (6) of Regulation No 136/66/EEC, a compensatory amount may be charged on imports of oil falling within heading No 15.07 of the Common Customs Tariff, excluding olive oil other than that having undergone a refining process and falling within subheading No 15.07 A II, where, as a result of direct or indirect subsidies or premiums granted by a third country or of equivalent measures, the offer prices for such oil do not correspond to the prices which would prevail in the absence of such measures or practices and where such a situation creates or is likely to create serious problems for Community production of the oil in question ;

Whereas Article 1 of Regulation No 143/67/EEC provides in particular that where prices on importation into the Community of olive oils falling within subheading No 15.07 A I of the Common Customs Tariff are, as a result of measures having an effect equivalent to a subsidy or premium, in a ratio to the prices of the raw materials from which they have been obtained differing from the ratio which would exist in the absence of such measures, a compensatory amount may be charged on imports

of the oils originating in or coming from that country ;

Whereas for the purpose of calculating this ratio, the value of oil cake and processing costs shall be taken into account ;

Whereas Article 2 of Regulation No 143/67/EEC provides that any ban on exports, any charge on exports or any equivalent measure applied to the products from which the oil is obtained, is considered to be a measure having equivalent effect to a premium or subsidy ;

Whereas offers of large quantities of olive oil falling within subheading No 15.07 A I of the Common Customs Tariff originating in or coming from Spain on the Community market at low prices ; whereas, moreover, Spain applies a charge on exports of raw materials, in a amount appreciably higher than that of the charge applied on the oils in question ;

Whereas, in accordance with Articles 1 and 2 of Regulation No 283/67/EEC, offers of oils and raw materials must be converted to the fob stage ;

Whereas, these costs must, pursuant to Article 3 of Commission Regulation No 283/67/EEC ⁽⁶⁾ of 11 July 1967 on detailed rules for the application of the compensatory amount applicable to imports of certain vegetable oils, as amended by Regulation (EEC) No 501/73 ⁽⁷⁾, should be estimated on the basis of factors which reflect as closely as possible conditions prevailing in that country ; whereas pursuant to Article 4 of that Regulation, reference must be made, for the purpose of calculating the aforesaid ratio, to the yields in the exporting country or in the country of origin ; whereas, however, they may be estimated on the basis of known average yields for these products ;

Whereas the present prices of imports into the Community of olive oil falling within subheading No 15.07 A I of the Common Customs Tariff originating in or coming from Spain are appreciably lower than the prices at which that oil might be

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2463/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 30. 9. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No 151, 13. 7. 1967, p. 5.

⁽⁷⁾ See p. 18 of this Official Journal.

offered if it had been obtained from raw materials at a price corresponding to the price at which raw materials are offered in the Community; whereas therefore these prices are, as the result of a measure having an effect equivalent to a subsidy or premium taken by Spain, in a ratio to the prices of the raw materials different from the ratio which would exist in the absence of such a measure;

Whereas this creates serious problems for the Community processing industry, and whereas these problems could become worse in the future; whereas it therefore appears necessary to fix a compensatory amount for imports of olive oil falling within subheading No 15.07 A I of the Common Customs Tariff originating in or coming from Spain;

Whereas pursuant to Article 3 of Regulation No 143/67/EEC such compensatory amount may not exceed the incidence of the measure taken by that country on the price ratio; whereas this incidence corresponds to the aforesaid price disparity;

Whereas, in application of Article 4 of Regulation No 143/67/EEC, this amount should apply to any oil falling within subheading No 15.07 A I of the

Common Customs Tariff for which a price disparity has been recorded;

Whereas the Management Committee for Oils and Fats has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Member States shall apply to imports of olive oils falling within subheading No 15.07 A I of the Common Customs Tariff, originating in or coming from Spain, a compensatory amount equal to:

8.5 u.a./100 kg for packages not exceeding 0.916 kg,

4.5 u.a./100 kg for packages not exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 503/73 OF THE COMMISSION
of 9 February 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No

441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 490/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply from 10 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 48, 21. 2. 1973, p. 18.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,503	3,069	4,600

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽²⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn: samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽³⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽⁴⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 504/73 OF THE COMMISSION
of 12 February 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 503/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annexes to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply from 13 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLE

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ See p. 22 of this Official Journal.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC)/u.a./1000 kg			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	16,49	26,00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B	—	2,173	3-000
11.02 A II ⁽¹⁾	—	2,309	3-640
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	2,193	3-458
11.02 C II ⁽¹⁾	—	2,309	3-640
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1,682	2-652
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	2,309	3-640
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1,682	2-652

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 505/73 OF THE COMMISSION

of 21 February 1973

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67 EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽⁴⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁵⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁶⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁷⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it

comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2728/71⁽⁹⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 February 1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 282, 23. 12. 1971, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission
The President
 François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg	
		United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	0.166	0.314
11.08 A III	Wheat starch	0	0
11.08 A IV	Potato starch	0.166	0.314
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	0.166	0.314
11.09 A	Dried wheat gluten	0	0
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	0	0
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	0.216	0.410
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	0.166	0.314
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	0.216	0.410
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	0.166	0.314
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	0.206	0.390

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 506/73 OF THE COMMISSION

of 21 February 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation ;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar ; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 878/69 ⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content ;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed ; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies,

where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average ;

Whereas the basic amount must be fixed every month ; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount ; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application ; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68 ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0592 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 February 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 13. 5. 1969, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 507/73 OF THE COMMISSION
of 21 February 1973
altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽⁴⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 250/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 416/73 ⁽⁶⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 units of account per 100 kilogrammes of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68 ⁽⁷⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 250/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1973, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 February 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 H ⁽¹⁾	2.988	2.738
11.02 A VIII ⁽¹⁾	2.988	2.738
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	4.544	4.294
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	4.544	4.294
11.02 C VII ⁽¹⁾	4.544	4.294
11.02 D VII ⁽¹⁾	2.988	2.738
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	2.988	2.738
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	5.331	4.831
11.02 F VIII ⁽¹⁾	2.988	2.738

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 508/73 OF THE COMMISSION

of 21 February 1973

fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC ⁽⁵⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72 ⁽⁷⁾ and all subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Levies on olive oil exported to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	33.945
ex 15.07 A I b)	45.566
ex 15.07 A II	30.581

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26. 7. 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenbauamt Passau, Am Schanzl 2.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Passau — Ilzstadt.
b) Building lot A :
reconstruction of the Ilz bridge, span 41.60 metres :
100 m large bore piles,
550 cu m prestressed concrete B 450,
850 cu m reinforced concrete B 300,
450 sq m bridge planking.
Building lot B :
Erection of retaining walls :
2 200 cu m earth moving,
1 700 sq m steel sheet piling,
13 900 cu m reinforced concrete B 300, piled foundation.
Building lot C :
Road building work :
22 000 cu m earth-moving and fill material,
9 500 cu m frost protection,
14 700 sq m bituminous base and surface construction road drainage and associated work.
Building lot D :
Canal building work, culvert siphon through the Ilz :
55 m ductile cast iron pipes Ø 350 mm,
55 m ductile cast iron pipes Ø 700 mm,
13 300 cu m earth-moving and filling,
5 100 cu m concrete and reinforced concrete,
95 cu m inspection shafts,
500 m reinforced concrete pipes Ø 1 300 mm,
365 m reinforced concrete pipes Ø 900 mm,
330 m reinforced concrete pipes Ø 400 mm,
210 m asbestos-cement pipes Ø 350 mm,
540 m asbestos-cement pipes Ø 300 mm,
100 m clay pipes Ø 300 mm,
200 m clay pipes Ø 250 mm,
750 m clay pipes Ø 200 mm,
650 m clay pipes Ø 150 mm.
- c) In view of the confined space and the connected building work it is not possible to allocate the 4 building lots separately. The complete building project must be tendered.
- d) The plans are available ; a special proposal may be submitted.
4. May 1973 until June 1975.
5. a) Straßenbauamt Passau, Am Schanzl 2.
b) 1 March 1973.
c) Pre-payment of DM 200 into account No 80 012 of the Bayerische Vereinsbank, Passau.
6. a) 27 March, 1973 at 10 a.m.
b) Straßenbauamt Passau, Am Schanzl 2.
c) German.
7. a) Tenderers and their agents.
b) 27 March 1973 at 10 a.m., Passau, Am Schanzl 2.
8. It is expected that the contract will be fulfilled. A guarantee is required.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Only those tenderers who in the past few years have already successfully carried out work of this type and scope will be considered.
12. 1 June 1973.
13. Pursuant to § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the bid which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 13 February 1973.

Public invitation to tender

1. Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg 3, The Hague.

2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (Standard regulations for invitations to tender).

3. a)

b) Conditions of contract No ZW 4434 (M.W. No 40): construction of a part of the north-east dike (Houtribdijk) of the Markerwaard with associated work.

c) The work includes:	Lot 1	Lot 2
dredging of mixed earth	1 735 000 cu m	1 983 500 cu m
Supply and processing of sand	3 125 000 cu m	3 810 000 cu m
Supply and processing of boulder clay	269 000 cu m	321 000 cu m
Supply and processing of clay	30 000 cu m	43 000 cu m
Placing of mattresses (narrow width) with filling	70 000 sq m	77 000 sq m
Facing of basalt columns	17 000 sq m	17 500 sq m
Bituminized sand and broken stone with asphaltic concrete	19 000 cu m	27 000 sq m

Submissions may be made for each of the lots separately or for both lots together.

d)

4. The work set out under lot 1 must be completed by 1 June 1975 at the latest; the work set out under lot 2 must be completed by 1 June 1976 at the latest.

5. a) The conditions of contract may be obtained from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague (Tel. 070 — 814511), after Thursday, 1 March 1973, stating number ZW 4434 (M.W. No 40). The conditions of contract may be inspected after Thursday, 1 March 1973, at:

- The Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague,
- The Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague,
- The Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg 3, The Hague.

Information may be obtained from the Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg 3, The Hague, on

Wednesday, 14 March 1973, from 10 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m.; the information notice may be inspected there as from this date; copies of the information notice may be obtained free of charge on request.

b)

c) Cost of the conditions of contract: Fl 24.80 (including VAT, but excluding postage). Payment to be made to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.

6. a) Wednesday, 4 April 1973, before 11 a.m.

b) Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg 3, The Hague.

c) Dutch.

7. a) The opening of the applications to tender will take place in public.

b) Wednesday, 4 April 1973, at 11 a.m. Dienst der Zuiderzeewerken, Kanaalweg, 3, The Hague.

8.

9. Payments every four weeks amounting to the sum expended, after placement of a guarantee amounting to 5 % of the contract price.

10.

11. The tenderer must, if requested, prove his financial and economic resources and technical expertise within a week of receiving the relevant request, by supplying the following information:

- a certificate of his firm's registration in the professional register,
- a bank statement showing the financial resources of his firm,
- a statement concerning the total turnover and the turnover in projects of his firm over the past three financial years,
- a list of projects carried out by his firm in the past five years, the cost of these projects, time and place of execution, stating the name of the Principal.

12. 30 days after the day of tendering.

13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.

14.

15. 13 February 1973.

Restricted procedure

1. Neubauamt Oberrhein, D — 7550 — Rastatt, Platanenstraße 7, Tel. 07222 / 3 50 85 - 87.
 2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Left bank of the Rhine (Rhine km 334.0) c. 1.6 km above the Rhine Bridge near Wintersdorf/Roppenheim.
b) Manufacture, supply and installation, ready for operation, of weir sluices and emergency weir sluices in the Iffezheim river dam :
6 pressure segments each 13.40 m high and 20.00 m clear width (mechanical drive),
6 superimposed valves each 2.80 m high and 17.00 m wide (hydraulic drive),
1 emergency head gate 13.85 m high, 20.00 m clear width, composed of stock logs, including transport device with crane bridge,
1 emergency tail gate 6.70 m high, 2 × 11.00 m wide,
Complete electrical equipment with control and emergency power installation.
c) The contract consists of 4 lots :
lot 1 : Weir sluices,
lot 2 : Emergency sluices,
lot 3 : Electrical equipment,
lot 4 : Associated installations.
The right is reserved to allocate by lots. The tender should be submitted for all four lots.
d) Plans should be prepared for lots 1 and 2 and models tests carried out for lot 1.
 4. The weir installation is expected to be operational by 1 October 1976.
 - 5.
 6. a) 6 March 1973.
b) Address as under 1.
c) German.
 7. 2 April 1973.
 8. All sub-contractors and suppliers must be listed by the applicant. All these firms and the applicant himself must at a later date provide verifiable declarations as to :
a) Applicant's turnover in the past three completed financial years, in so far as this concerns building and other projects comparable to the present project, including the applicant's share of work in consortia or with other joint bidders.
b) Completed projects which are comparable to the present project, stating place, scope and completion time.
c) Yearly average number of workers employed in the past three completed financial years, if appropriate broken down according to occupational groups.
d) Technical equipment available to the applicant for the execution of the work specified.
e) Registration in the professional register in the locality of the applicant's Head Office or domicile.
 9. The contract will be awarded pursuant to § 25 VOB/A to the tender which appears the most acceptable, taking into consideration all technical and economic aspects. Further criteria for the award of the contract are listed in the invitation to tender.
 - 10.
 11. 13 February 1973.
-

Restricted Procedure

1. Neubauamt Oberrhein, D — 7550 — Rastatt, Platanenstraße 7 — Tel. 07222 / 3 50 85 - 87.
 2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Left bank of the Rhine (Rhine km 334.0) c. 1.6 km above the Rhine Bridge near Wintersdorf/Roppenheim.
b) Manufacture, supply and installation, ready for operation, of steel, mechanical and electrical engineering equipment for the lock installation in the Iffezheim river dam :
2 head gates, each 5.5 m high and 24.00 m clear width, as vertical lift gates with mechanical drive,
2 tail gates, each 16.5 m high and 24.00 m clear width as rolling gates with mechanical drive,
2 emergency sluices (floating), 6.00 m and 7.8 m high and 24.00 m clear width,
8 sluices, 4.5 × 4.25 m clear opening, for filling and emptying the locks, each with 2 emergency sluices for inlet and outlet openings.
Complete electrical equipment with control, power supply, emergency power installation, signal and lighting installations.
c) The contract consists of 6 lots :
lot 1 : head gates,
lot 2 : tail gates,
lot 3 : emergency sluices,
lot 4 : filling and emptying installations,
lot 5 : electrical equipment,
lot 6 : associated installations.
The right is reserved to allocate by lots. Tenders may be submitted for one, several or all the lots.
d) Plans should be prepared for lots 1, 2, 3 and 4 and model tests carried out for lot 4.
 4. The lock installation is expected to be operational on 1 October 1976.
 - 5.
 6. a) 12 March 1973.
b) Address as under 1.
c) German.
 7. 15 May 1973.
 8. All sub-contractors and suppliers must be listed by the applicant. All these firms and the applicant himself must at a later date provide verifiable declarations as to :
a) Applicant's turnover in the past three completed financial years, in so far as this concerns building and other projects comparable to the present project, including the applicant's share of work in consortia or with other joint bidders.
b) Completed projects which are comparable to the present project, stating place, scope and completion time.
c) Yearly average number of workers employed in the past three completed financial years, if appropriate broken down according to occupational groups.
d) Technical equipment available to the applicant for the execution of the work specified.
e) registration in the professional register in the locality of the applicant's Head Office or domicile.
 9. The contract will be awarded, pursuant to § 25 VOB/A, to the tender which appears the most acceptable, taking into consideration all technical and economic aspects. Further criteria for the award of the contract are listed in the invitation to tender.
 - 10.
 11. 13 February 1973.
-